

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

N. 307

JEUDI 27 OCTOBRE 2011
TROISIEME EDITION

DONDERDAG 27 OKTOBER 2011
DERDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

10 AVRIL 1992. — Code des impôts sur les revenus 1992. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 65224.

10 JANVIER 2010. — Loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire. Traduction allemande d'extraits, p. 65226.

14 AVRIL 2011. — Loi portant des dispositions diverses. Traduction allemande d'extraits, p. 65233.

28 JUILLET 2011. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des droits et taxes divers en matière de revenus de produits d'assurance et portant une disposition diverse. Traduction allemande, p. 65244.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. APRIL 1992 — Einkommensteuergesetzbuch 1992. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 65224.

10. JANUAR 2010 — Gesetz zur Einführung des freiwilligen Militärdienstes und zur Abänderung verschiedener auf das Militärpersonal anwendbarer Gesetze. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 65226.

14. APRIL 2011 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 65233.

28. JULI 2011 — Gesetz zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 und des Gesetzbuches der verschiedenen Gebühren und Steuern in Bezug auf Einkünfte aus Versicherungsprodukten und zur Festlegung einer anderen Bestimmung. Deutsche Übersetzung, S. 65244.

Service public fédéral Mobilité et Transports

13 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2011 portant adoption d'un cahier des charges de l'infrastructure ferroviaire, p. 65247.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 APRIL 1992. — Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 65224.

10 JANUARI 2010. — Wet tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 65226.

14 APRIL 2011. — Wet houdende diverse bepalingen. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 65233.

28 JULI 2011. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het Wetboek diverse rechten en taken inzake de inkomsten van verzekeringsproducten en houdende een diverse bepaling. Duitse vertaling, bl. 65244.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

13 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 2011 tot aanneming van een bestek voor de spoorweginfrastructuur, bl. 65247.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

23 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement, de récupération des vapeurs dans les stations-service, p. 65255.

30 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juillet 2009 relatif au congé de circonstance, au congé pour cas de force majeure, au congé parental non rémunéré et au congé de paternité pour certains membres du personnel de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 avril 1990 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales et aux absences pour prestations réduites justifiées par des raisons personnelles, accordés aux membres du personnel de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves, pour ce qui est de l'introduction du congé de naissance, p. 65260.

30 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les subventions d'investissement pour les ateliers protégés, p. 65265.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

13 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, p. 65268.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Commissaire divisionnaire de police. Renouvellement de mandat, p. 65269.

Service public fédéral Finances

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal relatif à l'expropriation de bâtiments sur le territoire de la commune de Wavre, 2^e division, pour le compte de l'Etat belge pour lequel intervient la Régie des Bâtiments, p. 65270.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 65272. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 65272. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 65273.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nominations, p. 65274. — Personnel. Nominations, p. 65275. Personnel. Démissions honorables, p. 65275.

Service public fédéral Justice

7 OCTOBRE 2011. — Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux portant nomination d'un juge suppléant à la Cour de justice Benelux (M2011) 8, p. 65275.

Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 65275. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 65276.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

23 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, inzake damptherugwinning in benzinetankstations, bl. 65250.

30 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het omstandigheidsverlof, het verlof wegens overmacht, het onbezoldigd ouderschapsverlof en het vaderschapsverlof voor bepaalde personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties, gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding, wat betreft de invoering van het geboorteverlof, bl. 65259.

30 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de investeringssubsidies voor de beschutte werkplaatsen, bl. 65261.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

13 OKTOBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, bl. 65268.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 65269.

Federale Overheidsdienst Financiën

16 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit betreffende de ont-eigening van gebouwen op het grondgebied van de stad Waver, 2e afdeling, in opdracht van de Belgische Staat waarvoor de Regie der Gebouwen optreedt, bl. 65270.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 65272. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 65272. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 65273.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoemingen, bl. 65274. — Personeel. Benoemingen, bl. 65274. — Personeel. Eervolle ontslagen, bl. 65275.

Federale Overheidsdienst Justitie

7 OKTOBER 2011. — Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie tot benoeming van een plaatsvervangend rechter bij het Benelux Gerechtshof (M2011) 8, bl. 65275.

Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 65275. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 65276.

Ministère de la Défense

Forces armées. Fonction spéciale. Commission, p. 65276. — Forces armées. Octroi du brevet supérieur d'état-major à des officiers supérieurs, p. 65276. — Forces armées. Retrait temporaire d'emploi d'un officier du cadre actif, p. 65276. — Forces armées. Mise à la pension d'un officier, p. 65276. — Forces armées. Personnel enseignant militaire. Révocation, p. 65277. — Forces armées. Personnel enseignant militaire. Révocations, p. 65277. — Armée. Force terrestre. Octroi du brevet supérieur d'état-major à un officier supérieur, bl. 65277. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 65277. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 65277. — Armée. Force aérienne. Nominations de candidats-officiers auxiliaires pilotes, p. 65278. — Armée. Force aérienne. Octroi du brevet supérieur d'état-major à un officier supérieur, p. 65278. — Personnel civil. Nomination, p. 65278. — Personnel civil. Nomination, p. 65278. — Personnel civil. Démission honorable, p. 65279. — Personnel civil. Démission honorable, p. 65279. — Personnel enseignant civil. Démission honorable, p. 65279. — Office central d'Action sociale et culturelle. Distinctions honorifiques, p. 65279. — Office central d'Action sociale et culturelle. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 65280. — Anciens combattants. Résistance Armée. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 65280.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Prolongation de mandat, p. 65282.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Aménagement du territoire, p. 65283. — Aménagement du territoire. Annulation par le Conseil d'Etat, p. 65285. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Pierino De Luca, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65285. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Bernard Leperre, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65287. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Georges Francis, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65288. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Aries Van Der Elst », en

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Speciale functie. Aanstelling, bl. 65276. — Krijgsmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan hoofdofficieren, bl. 65276. — Krijgsmacht. Tijdelijke ambtsontheffing van een officier van het actief kader, bl. 65276. — Krijgsmacht. Pensionering van een officier, bl. 65276. — Krijgsmacht. Onderwijzend militair personeel. Ontslag, bl. 65277. — Krijgsmacht. Onderwijzend militair personeel. Ontslagen, bl. 65277. — Leger. Landmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan een hoofdofficier, bl. 65277. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 65277. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 65277. — Leger. Luchtmacht. Benoemingen van kandidaat-hulpofficieren, bl. 65278. — Leger. Luchtmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan een hoofdofficier, bl. 65278. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 65278. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 65278. — Burgerpersoneel. Eervol ontslag, bl. 65279. — Burgerpersoneel. Eervol ontslag, bl. 65279. — Burgerlijk onderwijzend personeel. Eervol ontslag, bl. 65279. — Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie. Eervolle onderscheidingen, bl. 65279. — Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 65280. — Oud-strijders. Gewapende Weerstand. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 65280.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Verlenging van een mandaat, bl. 65282.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen*

Goedkeuring van de wijziging van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie, bl. 65282.

Leefmilieu, Natuur en Energie

18 OKTOBER 2011. — Beslissing van de Vlaamse Regulator van de Elektriciteits- en Gasmarkt van 18 oktober 2011 met betrekking tot de toekenning van een leveringsvergunning voor elektriciteit aan Delta Energy Belgium NV (BESL-2011-13), bl. 65282.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Koestraat, stad Wervik, bl. 65283. — Ardooie. Gedeeltelijke afschaffing en verlegging van voetweg 71. Beroep, bl. 65283.

qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65290. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Eska, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65291. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Terriltrans », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65293. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Terrassements Ch. Geron, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65294. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BV Sita Ecoservice Nederland", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65296. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Agreval Clavier, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 65297. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Altilux — T.P., en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 65299.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

9 JUIN 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le règlement communal d'urbanisme "Règlement zoné pour le quartier de l'Europe" couvrant une partie du territoire de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, p. 65301.

14 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désignant les fonctionnaires délégués visés à l'article 5 du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, p. 65302.

22 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation du plan d'expropriation n° 6996 à de la ville de Bruxelles, p. 65303.

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant nomination d'un membre et du président du conseil d'administration du Port de Bruxelles, p. 65305.

6 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au refus partiel de renouvellement d'une autorisation d'exploiter un service de taxis au moyen de trois véhicules (SPRL RAYANE AND PARTNERS plaquettes n^{os} 1915, 2159 et 2683), p. 65305.

19 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel portant le retrait de l'agrément de la SCRL à finalité sociale « Société d'insertion par le nettoyage – Capitale » en tant qu'entreprise d'insertion, p. 65310.

Avis officiels

Autorité des services et marchés financiers

18 OCTOBRE 2011. — Arrêté modifiant la liste des bureaux de change enregistrés en Belgique, p. 65311.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone d'attachés-traducteurs (m/f) (niveau A) pour la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (AFG11117), p. 65311.

Recrutement. Résultats, p. 65311.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

9 JUNI 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening "Zonale verordening voor de Europawijk" voor een deel van het grondgebied van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, bl. 65301.

14 JULI 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de in artikel 5 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening bedoelde gemeachtigde ambtenaren, bl. 65302.

22 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van het onteigeningsplan nr. 6996 van de stad Brussel, bl. 65303.

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende benoeming van een lid en de voorzitter van de raad van bestuur van de Haven van Brussel, bl. 65305.

6 OKTOBER 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de gedeeltelijke weigering van de hernieuwing van de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst met behulp van drie voertuigen (BVBA RAYANE AND PARTNERS, identificatieplaatnrs. 1915, 2159 en 2683), bl. 65305.

19 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende de intrekking van de erkenning van « Société d'insertion par le nettoyage – Capitale » CVBA met een sociaal oogmerk als inschakelingsonderneming, bl. 65310.

Officiële berichten

Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten

18 OKTOBER 2011. — Besluit tot wijziging van de lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren, bl. 65311.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige attachés-vertaler (m/v) (niveau A) voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (AFG11117), bl. 65311.

Werving. Uitslagen, bl. 65311.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Avis relatif à la nomination des membres de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, p. 65312.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 65313.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 65313.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 65314.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 65315 à 65388.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Bericht betreffende de benoeming van de leden van de Federale Controle- en Evaluatiecommissie ingesteld inzake de toepassing van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, bl. 65312.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 65313.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Antwerpen. Provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan. « Laak » + onteigeningsplan te Beerse. Bericht van openbaar onderzoek, bl. 65313.

Agenda's

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 65313.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 65314.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 65315 tot bl. 65388.